DECIME ANADE - N.rs 13-14 DI AVOST DAL 1955 — SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II — UN SFUEJ 30 FRANCS

Patrie dal Friûl

Sfuej dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane

DIREZION: UDIN, Bore de Pueste (vie V. Venit), 32
MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Tel. 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Tel. 187
I manoscrits publicâz o no, 'e restin di propietât de direzion che, s'al covente, je modifiche.

DI BESSOI

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs; fûr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 24/13331 intestât a «PATRIE DAL FRIÛL»

Vitis, Furlans!

I gnûs sorestanz 'e àn zurât ancje lôr di osservâ la costituzion, e cumò 'o starin a viodi s'e sarà vere. Par chei di prime no je stade veze. Si sta pôc a zurâ, nol coste nuje; ma i zuramenz 'e van in vacje duc' dibot, e alore nol è trop di fidâsi. Cheste volte però fra chei sessante e passe dal guviâr al è un di pueste par meti in vore la costituzion; olin propri sperâ che no lu vedin mitût dome par mostre. Une biele di s'impensaran di fâ chês quindis regjons ch'e mancjin, a scomenzâ dal Friûl.

Intant 'e àn il lôr cefâ intôr di chês quatri ch'e son in pîs. Al guviâr e a la burocrazie ur capite cu' lis regjons come a di chei che no uelin tros fîs: un fì o doi 'e dan salacor plui matez e plui pinsîrs che no dîs dodis: vadì che se lis vessin fatis dutis a di chest'ore la politiche 'e lares miôr, par dentri e ancje par difûr.

* * *

In Sicilie 'e je la quistion des provinciis: se no àn di sei, s'e àn di sei e cemût ch'e varessin di sei. Pe Sardegne 'e scugnin proviodi almancul alc, dopo des dimissions dal president de Zonte regjonâl: al sarà par chel un sardegnûl a capo dal guviâr. Te Valdaoste al somee ch'e sein tornâz chei di za vinc' agn: 'e son daûr a fâ di dut par fâle deventâ o tornâ taliane, 'e son colties ancje i Valdostans. Tal Sudtirôl le an fisse che mai, parcèche la int no ûl savent di là daûr dai discôrs e dai articui romans e trentins; 'e ûl ch'al sedi rispetât chel articul dal statût dulà ch'al è scrit: *La Regione esercita normalmente le funzioni amministrative delegandole alle Provincie, ai Comuni e ad altri enti locali o valendosi dei loro uffici.* Chestis peraulis ch'e someatessin claris i Sudtirolês lis capissin in tune maniere, a Rome e a Trent in tun'âtre; e cussì te patrie dal dirit no si po metisi dacordo sun tune lez costituzionâl. E la Cort ch'e vares di viodi di chestis robis 'e je di fâ.

Te nestre regjon po, che finore no an olût metile sù, 'e je imò plui intrigade: al somee un cjastic. Intant che sorestanz e burocrazie — di siet agn in ca — 'e tegnin indaûr la regjon, i Furlans si son ricuardâz di sei une minoranze etniche e linguistiche, la plui grande minoranze ch'e si cjati te republiche taliane, cun dirit a di une autonomie speciâl imò miôr de Sicilie, de Sardegne, dal Sudtirôl cul Trentin daprûf e de Valdaoste. E plui la regjon si ritarde e plui si persuadin: nol zove fâ vignî culì i Ladins nome di sejampon e fâju cori pal Friûl che no si rive a viodiju: la int si e intajade.

* * *

E Triest? Chê 'e je pelose e a Rome no san par dulà cjapâle. 'e scote di ogni bande. Vadì ch'al sares stât miôr ch'a si fossin contentâz di viodi la zitât te cartuline, come che i soldâz dal '17 'e cjantavin che Vigj Cadorna al veve scrit 'e regjne. Ma si dires che i triestins no san ben nancje lôr ce ch'e uelin. 'E jerin tant usâz a sei figotâz di un e di chel âtri, che no son bogn di tirâsi fûr di bessoi; 'e àn bisugne di Rome parvie dai carantans e dai Furlans parvie dai comedons. 'E oressin che 'l Friûl al fos simpri misar parcèche chist popul — salt, onest, lavoradôr — al ves simpri bisugne di serviju lôr. Par chel no olessin che Rome 'e tiras fûr capitai di doprâ chenti. Lôr 'e varessin di sei i parons e nôatris i sotans. Un sfuej triestin al à scrit: *I friulani sanno che la più grande città friulana è... Trieste non Udine... Per il Friuli, una Trieste prospera significa guadagno e certezza di collocamento di mano d'opera anche non qualificata.* Un âtri al scrif dal *latinissimo Friuli*, dal nestri popul *che è l'erede più intatto dell'antica latinità*.

Al ven a stâj che impì di stâ sot di Vignesie, si vares di stâ sot di Triest e salacor sot di ducjdoi, parcèche Vignesie no mole. 'E à mitût sù propi cumò 'l *Mediocredito delle Venezie*, che a capo al è un avocat ch'al sta di cjase a Udin, par doprâ a pro des Vignesiis i lêz sparagnâz de biade int furlane. E lis conferenzis par cumbinâ l'orari des feradis, ch'e scugnin gambiâlu almancul dôs voltis ad an e dopo nol va ben distès, lis fasin a Padue, dulà ch'e van a passâ par Venit ancje chei di Udin: guai a vê inment il Friûl.

Posto ch'e je cussì tocje fâ vitis par diliberâsi di Vignesie e di Triest, par gjavâsi di puoil di ca e di là; e si a di tignî amens che finche Vignesie e Triest 'e cjataran in Friûl cui che ju servis 'e rivaran simpri adore di tignînus sot, e 'o podarin nome sperâ di lâ pal mont e di lavorâ par Venezians e par Triestins. Finch'o metin i nestris bêz tes bancjs forestis 'e ancje chês furlanis 'e lavorin cun lôr, finch'o vin tai nestris pais industriis forestis, che no àn nissun interes pal ben dal Friûl, no varin nie ce sperâ.

Ce nus zovie une SADE parone des aghis, ch'e lavore in chê maniere ch'o vin viodût e ch'e puarte ca operaris foresc? Ce nus zovie une Societât Venete des feradis? E lis industriis dai foresc' in Friûl ch'e dan di vore a Furlans ur sparagnin juste di sparnizzâsi pal mont...

* * *

Ma par di la veretât nol è propi dut neri. Pordenon si dà coragjo cu' la fiere de crisi dal Venezian e Pieri Marcot al fâs ten a contâ in consei provinciâl che 'l Friûl al pae 80 miliarz ad an d'impuestis e ch'al e di mancjons là a pajâ 350 mil francs ad an par 30 agn pal aeropuart di Vignesie. ce cjapino nô di Vignesie? Te istituzion de republiche taliane al e nomenât ancje 'l Friûl, e la stampe 'e a capide la storie de regjons, par chel 'e fâs di dut par fâ vignî sù un Friûl Vignesie Julie bon par jemplâ imò i Furlans di medais e di dans di vere tal confedon, pront a fâur tanc' monumenz che mai e a dâur di votâ tantis bielis listis.

Al sarà un tic tart salacôr, par fâ une robe compagne, ma nôatris si consolin distès par mal che vadi nus restarà simpri un questûl in tiare consacrade magari cul non scrit par ledros.

La vecjae serene

Dopo di vê imblecâz di *bolins tanc'* liberz, par ricevi dopo i 65 ains juste chel tantin ch'al covente par no murî di fan, i pensionâz 'e varessin un âtri dirit par dongje: chel di no vègni remetûz. Ur àn sglonfade vonde la bufule cu la liende des previdenzis e des sicurazions sociâls fatis di pueste, seont la retoriche solite dai taliane, par regalâ 'e un une vecjae serene, onorade: *il meritato riposo*, vadì ch'e pensin a di chel ripôs che nol secje plui nissun. Ma duc' 'e san che une vore dai vieri ch'e si copin 'e son pensionâz e che la miserie e la disperazion 'e son colpe di chestis trajediis. Chel che dopo di vê tant lavorât, al bandone il mistîr, si sint tanche un pes fûr da l'aghe, al crôt di sei restât dome un stomi, une bocje ch'e mangje sore nuje 'e inalore, s'al è imò in salût, al cîr di ocupâsi imò: ma squasi simpri j capitin dongje nome marums e umiliazions e alore dut al devente neri pai ultims dîs e propi quanch'e scomenzin a vê plui dibisugne di assistenze e di curis, la liquidazion de pension 'e puarte vie ai viei lis duc' i diriz des mutuis pes malatiis. In cheste situazion si cjatin in Italie 2.500.000 di lôr, intan'che lis pensions 'e son lis plui misaris in confront di chês nazions zivils.

Dopo di chestis osservazions si podares pensâ che un congres di rapresentanz di sicurazions sociâls e miedis esperz te materie, al ves cirût di meti in sest cun justizie cheste situazion: ma no je stade cheste la reson di chel congres, ancje se si à fevelât par domandâ al guviâr di concedi i benefizis des mutuis di malatie ai pensionâz. Il probleme centrâl di cheste riunion di siguradôrs al è stât l'interes dai istitûz di sigurazions e cussì 'e son saltadis fûr une vore di statistichis, prime di dutis chê des palanchis che si dàn fûr, no chê dai « premis » ch'e si tirin sù, e nancje no nus àn dit trop ch'e ven a puartâ vie as siguràr la ministrazion e la burocrazie di chestis istituzions ch'a jan rûr di fâsi passâ par umanitariis: Si capis: no saressin masse gustosis chestis notiziis par cui ch'al sa resonâ sui numars.

Ta chel congres chei ch'e studiin i vecjos si son interessâz prime di dut dal « ricupero », ch'al davares saltâ fûr tra la etât biologjche e chê anagrafiche: che par furlan al ores di cirî di sprolungjâ fin a 70 ains la liquidazion de pension a di chei di buine sanse. Si cjaparessin cussì une vore di parussulaz cun tune viscjade sole: plui entradis, mancul spesis e tal nestri Friûl, par vie de scusse nostrane, une biele culumie a pro des sigurazions e di chei dal « nummalido ». Impen di scurtâ la cuarde, par regalâ pensions juste a di chei madûrs, no saressial miôr lassâ che la int 'e gjoldi chês palanchis senze lecâ *bolins*? Pensait ce bielis pensionutis che si podares meti dongje se no fossin tantis sigurazions.

No uelin capîle

Lis provinciis di Verone, Vizenze, Padue, Trevis, Vignesie, Rovigo e Belun insieme 'e son il Venit. Vignesie e Trevis rispiet a di chês âtris 'e son a soreli jevât, e alore se si ûl discori di un Venit orientâl si dovares intindi chês dôs.

Impen a Triest 'e àn inventât un Veneto Orientale ch'al cjape 'l Friûl e Triest, come che no ur tas il non Friuli e Venezia Giulia, massime parvie dal Friûl... Cussì nus àn fat vignî amens che padre Morlion in tune conferenze a Udin al dîse che i Talians no san trop la gjeografie.

Si contentassino di no savêle! 'E pratindaressin di mudâle lôr, tratansi di no nomenâ 'l Friûl o di snaturâlu. Ma cumò no tache: 'o vin capît finalmentri che 'l Friûl nol à nie cefâ cul Venit, nol parten a di nissune Vignesie; ch'a disin ce ch'e uelin.

Lis impinions di un letôr

A DI CUI CRODI?

A viodi chel manifest de sezion propagande e stampe (SPES) de democrazie cristiane cun quatri peraulis di Lenin: Noi non siamo pacifisti, si vin tirâz dal articul «Coerenze» stampât te «Patrie» *dal mes di avost dal an passât.*

Co la Russie 'e tocje a discori di pâs, de bande di soreli a mont 'e diserin subit che nol jere di fidâsi, ch'e vares dovût dâ provis di buine volontât par podê crodi. E cumò che lis provis di buine volontât 'e vegnin une daûr l'atre no si ûl fidâsi ancjemò no, e si dîs che l'Union Sovietiche 'e fâs aquiste di sei buine, parcech'e je stade fate l'aleanze che i disin UEO e parcèche no i van trop ben i afârs in cjase. Ma intant — fate la pâs — 'e va vie da l'Austrie, 'e torne in bunis cu' la Jugoslavie, 'e invide a Mosche Todescs e Franzês, 'e ricêf l'Indian. E ca di ca al somee che ur displasi e si capis che si cjatin intrigâz une vore cu' la propagande.

Impen di cjapâju in peraule, di daur scout, 'e tirin fûr Lenin, tanche i Rus 'e fossin obleâz a lâ in eterno daûr di lui. Ise mo une biele pratese? I cristians, che no van daûr di Gjesù Crist, che no metin in pratiche ce ch'al a insegnât il Signôr, 'e oressin obleâ i bolsevics a lâ simpri daûr di Lenin.

Dal 1917 la Madone a Fatima 'e disê che la Russie 'e veve di convertisi, e cumò s'inacuarzisi ch'e je daûr a inrîssi di chê bande. Si sa che ancje larie lis glesiis — tornadis a tirâ sù s'e jerin sdrumadis — 'e son plenis, e chel ch'al sares il capo dai senze Dio fevelant cul canceliêr austriac j à dit che se nol si deventâ comunist ch'al resti in non di Dio ce ch'al è, e che so pari (di Kruscev o Kruscioz) par grazie di Dio nol jere rivât adore di deventâ capitalist. Si uedial di senze Dio un ch'al fevele cussì?

Ce di ce qualchidun al capis; chei frari ch'al predicià la cresime a Udin l'an passât al a discorût ancje dal 9 lêt vie di cjase, ch'al sares tornât ventât, e di so fradi ch'al jere restât a cjase e che si la veve par mâl parcèche so pari j fasevo tantis fiestis a di chel ch'al veve mangjade dute la sô part, intant che lui al veve simpri lavorât; e il frari al domandave cui ch'al jere miôr di chei doi fradis, chel stât vie o chel restât a cjase. I capuzzins 'e son mitude te lôr glesie a Udin la Madone dal Don, une di chês Madonis che i Rus 'e tignivin cun tante devozion tes lôr cjasis e che i soldâz 'e puartarin ca. Si

(e va indevant in II pagine)

I FURLANS A BOCJE SUTE

L'on. Rumor al à tignût, timp indaûr a Foggia, un biel discôrs tal congres nazionâl dai assegnataris de Riforme agrarie, dulà che 1094 di lôr 'e rapresentavin i 92.000 gnûs proprietaris di tiare. La republiche — dissal — cu' lis riformis 'e à scomenzât a realizâ sè stesse come guviâr di popul e guviâr pal popul.

Dopo di lui, il sorestant de agriculture al à sigurât che ta chest an 'e sarà completade la distribuzion ai contadins des tiaris espropriadis dai Enz di riforme, ch'a jan fat lavorâ tai ultims 3 agn par 24 milions di zornadis, senze tignî cont di âtris milions di zornadis fatis par trasformâ lis culturis, parch'e rindin di plui.

Al à sarât il congres Fanfani, ch'al à fat il bilanz riassuntîf de Riforme agrarie: 'e son stâz assegnâz 500.000 etars di tiare, si son costruidis 32 borgadis rurâls, fat 118 centros campagnul, 201 oparis sociâls, 18.854 cesis rurâls, 3649 km di stradis, 330.000 etars di tiare 'e son stâz trasformâz, 82.673 nemul 'e son stâz consegnâz cun tune spese di 141 miliarz di francs.

Flu cul lis notiziis de cronache taliane e nô j zontin dome une peraule. Oressin domandâ, sigûrs di no vê rispueste e di vignî cjapâz juste par cojars: tros bez, dopo di chei spindûz par dutis chestis bielis, necessariis riformis, ch'e son stâz spindûz pal Friûl e tropis fameis de misare Cjargne par esempli, ch'e son stadis solevadis. La republiche 'e po tignisi in bon di vê mitût in sest 92.000 fameis di puars contadins talians, che ne i patrios de unitât, ne i Savoe, ne i nobis 'e jerin rivâz adore di gjavâju de lôr cragne, ma la D. C. ch'e à tant fat par cheste opare umanitarie, ancje in grazie des nestris palanchis, no dovarês dismenteâsi simpri dal Friûl, se no ûl che i Furlans si dismenteìn di lâ a vota.

Simpri plui difizzil dale d'intindi

La crisi dal guviâr regjonâl sardegnûl no je finide cu lis dimissions dal president che, di vêr galantom, nol à olût continuâ a sei il responsabil de politiche romane, nemie di chês istituzions creadis dopo de batoste de uere plardude e te confusion lassade dal fassisim. La int di dute l'isule ch'e spietave che l'autonomie 'e risolves i problems economics no je fregul contente e la stampe 'e publiche articui une vore vivarôs. Fra tantis protestis e tanc' proposiz, la propueste plui interessante, par vie dal efiet ch'e podarès vê, 'e je chê de «Nuova Sardegna»: dimissions bielnâl di dutis lis carichis publichis e che nissun al paj lis impuestis. 'O voltin par furlan ce ch'al scrif chel sfuej, parcè ch'al somee che si trati dal nestri Friûl.

« Al è ver: la Sardegne 'e à pazienze, 'e je dissiplinade, ma al rive il moment che i grops 'e van sot dal pietin ancje in Sardegne, siôrs dal guviâr roman. Ce diressiso vôatris, ce faressiso se 'l popul sardegnûl al cjatas unalmentri la fate di unîsi cun fede e concordie cuintri lis uestris injustiziis, des uestris carognadis, scomenzant metin cul dâ lis dimissions ad implen no dome dal guviâr regjonâl, ma di dutis lis carichis da l'isule, altis e bassis, grandis e pizzulis in dutis lis ministrazions publichis, in duc' i enz, in duc' i conseis, in duc' i comuns, ancje tai plui pizzui, ancje tai paisuz di nuje? E ce diressiso, o ce faressiso, se par dongje i sardegnui ch'e pâjn tassis, si refudassin di pajâlis? »

Cumò, colât il guviar di Scelba, il gnûf president Segni di bon sardegnûl, te sô prime delibare al à ordenât ch'e vegnin consegnâz 750 milions pe eletrificazion e 800 milions pal «conguaglio» dal '50, al guviâr regjonâl de Sardegne, doprant tal decret une formule gnove ch'e merete di sei cognossude e ch'e dîs: «**Cu' l'adesion dal president de Zonte Regjonâl de Sardegne,** il consei dai sorestanz al à aprovât la propueste dal so president...». Cussì, dopo di un president sicilian ch'al à sglonfade la Sicilie, un president sardegnûl al fâs justizie pe sô isule intan'che i nazionalisc' 'e ronin e i furlans 'e spietin ch'al deventi sorestant a Rome un furlan; ma di chei!... Spiete mus — ch'o semenarin la vene!

Un'âtre "Marcia su Roma?"

I Stâz Uniz 'e àn mandât indaûr un cincent « connazionâi », squasi duc' originaris de basse Italie, che no ur smecave plui di ospità: 'e jerin apuestui masse intraprendenz e cui lôr trucs 'e rigjavavin une tasse di dolars, ma j rompevin ancje i tabars 'e polizie mericane che — come dutis lis poliziis di chest mont — no bramave di cirî rognis cun int difizzile di becâ cu ils mans tal sac e alore, par deliberasi e sgomâju vie, tai àn pituràz duc' come « gangsters ».

Sbarcjade in Italie, cheste Onorade Societât che jere abituade di tan' timp a vivi tai otei di lusso, in compagnie di polezzis famôsis, a vizzâ in *rioplan*, o almancul sun tune Cadillac, a vê par dongje une uardie personâl e qualchi volte une potenze, no dome finanziarie ma ancje politiche si cjatà di colp tun âtri mont dut diferent; e ce sorte di diferenze: 'e son cjossis di là fûr de grazie di Diu. Confinâz, almancul chei ch'a no son Lucky, tune spiardude provincie meridional, vadì ta chel istes paisut indulà ch'e jerin nassûz, i « gangsters » si son mudâz in pioris. 'E son meracui dai cîl, dal ambient meridionâl, vadì de grande concorenze, ma 'e son voris di faj dâ di volte 'e melonarie chês di scugni vivi tes grotis, e magari par dongje dal mul e dal purcit, senze bêz, intant' che di là dal Atlantic i dolars no spietin che la lôr man di « gangsters » par daj di volte 'e gjostre.

Al è pôc di ce remenâ la piel de gose: cheste 'e je une tragjedie ch'e colpis, dopo dut, une clape di talians coragjôs e perseguitâz, che in mancjanze di capitai par fondâ — metin — une bancje, 'e àn scugnût quistâsi cu la pistole e cul mitra il dirit di vivi come i banchirs.

Lis esperienzis mericanis 'e àn fat decidi i rimpatriâz a lassâ di bande lis armis e doprâ sistems adaz es tradizions nazionâls par cirî di tornâ a tirâsi-su; al ven a staj organizâ une marcje su Rome par protestâ sot dal consolât e de ambassade dai Stâz Uniz e fâsi *rimpatriâ*. In Italie lis marcjis no son periculôsis, anzit, qualchi viaz 'e àn butât pulît: par mal ch'e ledi, vie pe strade nissun al refude un tai o un pagnut a una trupe ch'e marcje su Rome. Il talian al è squasi simpri solidâl cun cui ch'al marcje e ch'al proteste par vie che j plasin i moviment faz di chei âtris, sedial par prudenze, sedial pes combinazions ch'e puedin saltâ fûr des barafusis indulà che lis sgrifis 'e cjatin di slungjâsi e la muse di platâsi daûr dal gjenar sgrifignât. In Meriche la tatiche 'e je diferent: dopo une biele organizazion si fâs il colp cidins, tal scûr, di buride e cu' la precauzion di lassâ sparnizzât daûr qualchi dolar, par faj piardi la ferade ai cjans di cjazze.

Pobèn, ch'e sedi come che si ûl, fat al è che une marcje, dai 500 galantoms, su Rome 'e je stade decretade dal « dux » Frank Frigenti, une volte comandant in prime es dipendenzis di Al Capone. Chest duce al à vût une vite romantiche: par vej dât masse di vore ai pizzighez al jere stât condanât a sintâsi sun tune cjadrée involuzzade sotvie cul « eletric ». La disgrazie j veve fat distirâ sîs di lôr e combinâ altris rognis; ma la justizie mericane 'e je di manie largje cui sportifs, cui campions di tir e su la base di une tarife standardizade di 12 agn di galere par mieze dozene di defonz, lu mandâ tal penitenziari di Sing-Sing a zujâ di ping-pong.

Dopo di chei agn di perfezionament, mister Frank Frigenti al fo mitût in libertât; al jere deventât un professôr tes sôs materiis e il sbiro plui *scientific* al sarès atât imberdeât a tirâ fûr un « habeas corpus» par meti in vore la ferazze, ma la stampe e la publiche impinion no j deve padin, 'e « *Mano Nera* ».

Ancje il cine si tacà tal coro: i « gangsters » di duc' i films 'e comparivin cu la sacume e la muse dai nestris conazionai di ventijù e l'Italie justamentri 'e protestà par cheste difamazion indiscriminade. Par meti 'l tapòn, lis autoritâz mericanis 'e scomenzarin a curâ un « gangster » a la volte e cumò i prins 500 sgumâz fûr de Meriche 'e podaràn realizâ no dome la marcje su Rome e la proteste, ma ancje, se Diu nus jude, traviarsâ un'âtre volte l'Atlantic.

A DI CUI CRODI?

(Continuazion de I pagine)

preparin par tornâle a puartâ in Russie.

Ma i politicanz, cun dut ch'e disin di sei cristians, no uelin che la Russie si convertissi; la lôr politiche 'e je chê di fâ viodi che la vie al è 'l diaul, che tocje sei simpri armâz pulît, pront a fâ uere par difindi la libertât e la civiltât cristiane (salacôr chê da l'Argjentine); cussì 'e rivin adore di dâle d'intindi, di faj pore 'e int, di faj odeâ chei lavie..

A cui si puedial crodi mo? A di nissun, par dile scleie, finch'e son armâz di ca e di là. Ma intant ce si viodial? Si viôt chei ch'e disin tant: Signôr! Signôr!, ch'e varessin di oiê ben a duc' e no fâ mâl a di nissun, e no judâ nissun a fâ mal, par fâ la volontât di Diu, che no fasin come ch'al à insegnât Gjesù Crist, intant ch'al somee che chei di chê âtre bande — i bolscevics ch'e jerin senze Diu — no metin in pratiche la peraule di Lenin. Cui è miôr? E ce covential là a cirî firmis pe pâs fra i cristians? Un ch'al è batiât, ch'al dîs il Paternoster, al devi sei simpri pe pâs, senze ch'e coventin firmis; domandaj a di un cristian s'al è pe pâs al è come domandâj s'al è cristian pardabon.

E ancjemò no fasin migo firmâ propi pe pâs, cuintri di dutis lis armis, ma dome cuintri de bombe atomiche. Ce tantis ueris no sono stadis prime di chê bombe?

Però s'e va indenant come ch'e je inviade 'e larà a finile che quanche la Russie 'e sarà convertide, i cristians di soreli a mont 'e saran lôr imò di convertisi.

SEF

Il forest, l'artist, il siôr
la comari, la mestrine,
l'ufiziâl, il viazzadôr
duc' 'e cirin la CANTINE
DI MARCOT, tan' nomenade
pal mangjâ, pe bicjarade.

***

L'impiegât ch'a noi pò spindi,
i studenz fûr des famêis
l'operari par che j rindi
pan, fasui e tajadeis.
la cognossin, vegnin, van
e po, tornin tal doman.

***

Une cresime, un batisin
'ne mirinde nuvizzâl
duc' lu san e duc' lu disin
cence spindi un capitâl
che in Friûl no je cusine
miôr di chê di SIORE PINE.

***

Siore Pine, duc' lu san
'e je gnezze di Baldin
Ch'e à sposât TOJO PAJAN
ch'al vendeve regadin.
E la lôr viere locande
je in fazzade 'e Pueste Grande.

ANTIGHE CANTINE MARCOT
UDIN
tal borc de Pueste Grande 13

BEN US VIGNE LADINS!

'O saludin cun dut il cûr i Ladins dal Sudtirôl e dai Grisons.

In zenâr a Bolzan 'e vevin stabilît di tignî 'l Congres a Udin, impì al sarà un toc par bande e ur tocjarà di cori alôr pal Friûl.

Al ûl di che si podarà stâ un pôc in compagnie un'âtre volte. Parcech'al lares ben cjatâsi di spes e cun calme. 'O sin tan' nô che lôr di chêz minoranzis — restadis ca e là dilune di chei malegnâs di confins — che si sontin in dut e che ur tocje propri a lôr di meti pâs tra i popui atorvie.

Vadì che la int 'e je daûr a capî l'importanze des minoranzis; ancje i politicanz la capissin e no rivin plui adore di tignîle scuindude...

PATRIE DAL FRIÛL

Meracui de marilenghe

Me surute

Jò i ài tre sûrs, ma miôr di dutes par me a jê Carla. E a tre ains finis, a jê piciule ma busarone. Quan che jò rivi di scuele mi salte intôr come une giate par viodi se i ài puartât qualchi caramele. Tantes voltes e reste bessole a ciase e alore... e va in tal armâr, e ciape su une pagnoche pui grande di jé e vie atôr pal curtîl saltant come une ciavalute.

Ma si savessis ce che cumbine des voltes! Me mari e ere lade a lavâ, e alore je e à viert la puarte dal spoler, e cu la ciarte e mateave sul fûc. Quan che à tirât fûr le ciarte si à scotades les mans e brusâz i ciavei. E à un voli furbo, e capis dut ce che si disi. Tal pais duc i vuelin ben, parcé che a je furbe e buine e no vai mai.

Des volte e matee ancie cul cian, ma une dì e à ciapât una muardude in tune giambe. Che atre dì e pestave lêns cul curciel, ma no veve finit di pestâ che miee l'indiee i ere partît, e cumò i speri che no matei plui cul curciel.

I vares tantes robis di dî ma alore no finis mai plui. O dis dome che jò i vuei une vore di ben a me surute.

ISMAELE GANZITTI, *II classe*
Tema libero di argomento e di lingua svolto in dieci minuti senza brutta copia.

Ripuartât da «*Il Ponte*» di Buje.

Mestris e scuelârs

In tune cartuline dal public de La Domenica del Corriere *al è scrit il cumpit in classe di un frut, ch'al dovares sei di Rivignan, in tun talian plen di stramboloz.*

'O saressin propri senôs di savê di dula ch'al è il mestri di chel scuelâr; furlan noi à di sei e cun mestris di chilli paesi, no si po pratindi nuje di miôr.

Pai scuelârs furlans 'e coventin mestris furlans, 'e je tan' clare!

Une lenghe fra i dialez

Te seconde gare di puisie dialetâl trivenite a Triest, che le à vinzude un Triestin, al è stât dât un premi pe puisie furlane a un di Udin.

Aj ven a staj ch'al è imò qualchi Furlan ch'al crôt che la nestre marilenghe 'e sedi un dialet trivenit. Si capis po che ai Triestins no ur je parude vere di podê tratâ di dialet la lenghe furlane: la àn contât di pueste par radio.

Scuelis furlanis mestris furlans pal popul furlan

QUISTIONS DI STORIE E DI LENGHE

Sù e jù par Marcjatvieri

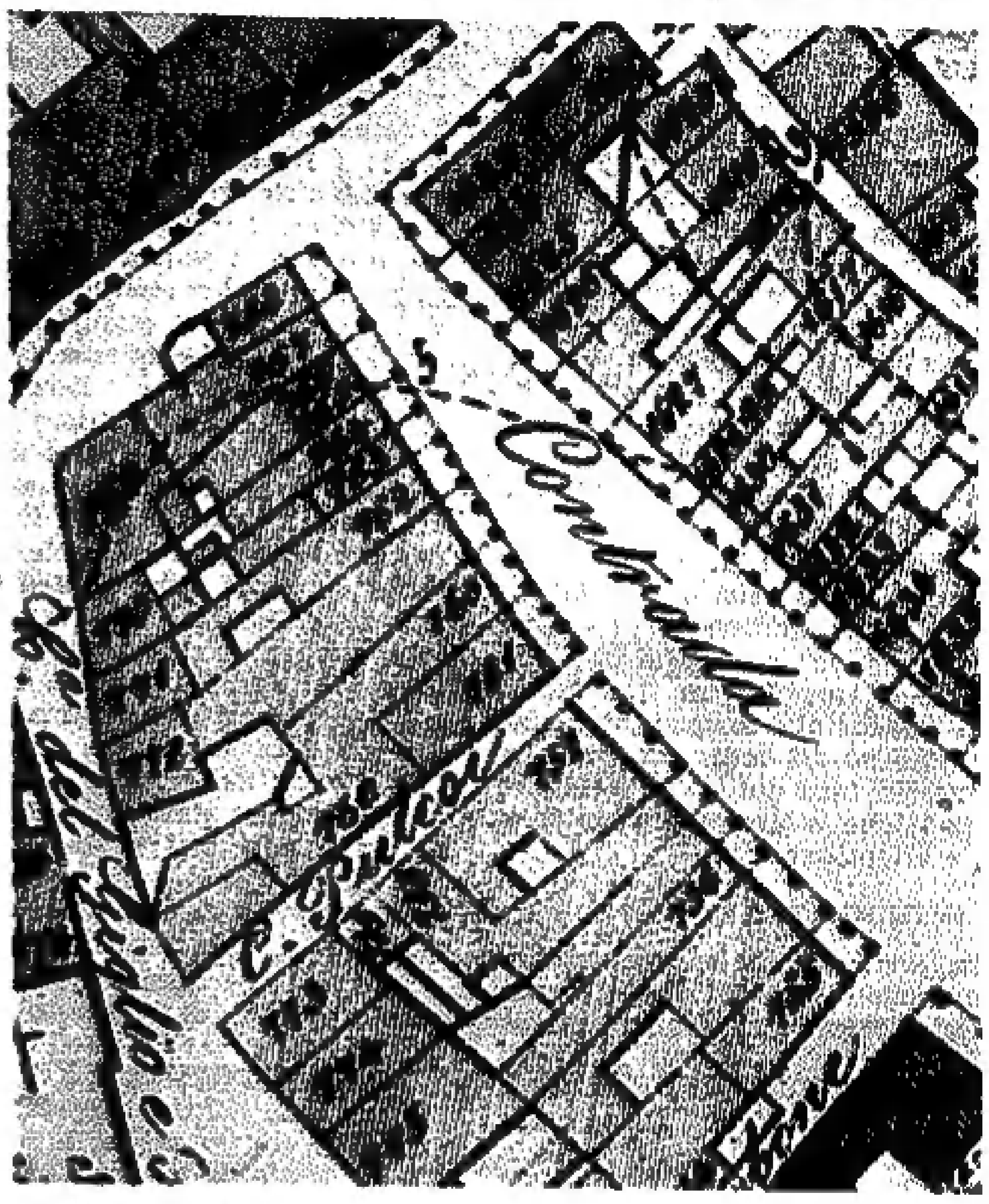
Mi dismenteavi di une cjosse: la colone a man drete 'e jê plui scarmulute di chê âtre. Al è duncje probabil che 'l muridôr che lis à tiradis sù, lis vebi ricuperadis da qualchi altre cjase, plui antighe ancjmò.

A proposit des colonis di cjase Bruni, mi dismenteavi di dî che chê a man drete 'e jê plui scarmulute: 1 m. e 12 di vite, cuintri 1 m. e 44 che misure chê âtre; cun diplui cheste ultime 'e jê cence base o zocul. Chestis diferenzis nus fasin capî che si trate di pieris plui antighis de cjase e che devin sei stadis puartadis lì sepi Diu d'indulà.

Chêi de bueghe di Comis mi disin di vê sintût che lis colonis e' vignaressin di Aquilee; un impresari mi dîs che son di sigûr bizantinis, parceche lui an di à viodudis di compagnis te basiliche di San Marc a Vignesie. Che sedi cemût che si ûl, al reste confermât che chestis pieris e' son une vore antighis e che meretin dut il nestri rispiet.

E cumò un'âtre osservazion:

Il *cliché* che culì 'o ripuarti al è stât rigjavât de Plante



di Udin dal Lavagnolo e, se ben 'o cjalais, si 'nacuarzarês che la cjase Bruni (numar 761), mitude ben in rie cun chês che son plui in sù (n. 760, 762 e cet.), 'e jê fur di square rispiet a chês che son plui in jù (n. 757, 756 e cet.); in mût che la cjase Sabadine (chê piturade dal Grassi e che conserve l'anel di piere pal *pòlit*) 'e jê squasi un metro plui in dentri di chê di Bruni, e cheste particolaritât 'e dà tal voli, miei che su la plante, lant sorelûc. E la reson di cheste mancjanze di simetrie, daûr di ce ch'o pensi jo, 'e dovarès sei cheste:

La cjase Bruni, come ch'o vin viodût, 'e jê un mont antighe e, cence dubit, 'e devi partigni a la prime ondade di fabricâz tirâz sù in Marcjatvieri dal Dusinte o pôc dopo; La cjase Sabadine invezzit 'e jê dal Cinrent: par conseguenze, cui che le à fate sù, al varès podût benissin mètisi in rie cun chê di Bruni: e se si è tignût plui in dentri, al ûl dî ch'al devi sei stât par ajar 'l progjet di slargjâ, cul timp, dute la strade, fin sul cjanton di Semintendi. Di fat, la rientranze de cjase Sabadine, in plene armunie cun chês che vegnin prime, nò somee fate a caprizzi, ma in direzion tâl, di podê po' dâ a cheste ponte di Marcjatvieri la juste largjezze, in mût di agjevolâ il trafic e ancje... lis corsis dai cjavai.

Chest plan regoladôr nus fâs pensâ a chel sensibil slargjament ch'al somee sei stât fat dongje il Palaz. lì de Bancje Comerzial: sul qual proposit za 'o vin discorût une volte. Il *cliché* nus dà ancje un'idee di cemût che jerin e che son lis cjasutis dal nestri vieri Marcjât: e ancje su chest pont nò vin mancjât, za qualchi an, di dî la nestre.

TITE

Colegjo Feminîl UCELIS
Educandât Statâl
Scuelis:
MATERNE - Elementâr - Medie e Istitût MAGJSTRAL
Domandait informazions 'e direzion a Udin
Il locâl al è stât rimodernât

Distilarie CANCIANI & CREMESE
di P. VITTORI e FÎS - GURIZZE
LICÔRS FINS - SPECIALITÂZ CIOCCOLATT' OVO E AMARO BIANCO

LA NAZIONE NON PUO' NUTRIRE L'UOMO

Verrà un tempo in cui la politica non declamerà più? Bisogna sperarlo. Alla società si chiede sicurezza, pulizia, comodità, secondo le regole della cooperazione. Non occorre gonfiare con la retorica queste funzioni inferiori, e a quelle superiori la società non è idonea. Per esempio, la società non può istruire; essa saprà trarre dalla retorica che le è propria soltanto alcune frasi miserabili che muteranno col mutare dei governi; se ne caverà appena una dettatura. Il fondo veramente inesauribile, dal quale la istruzione ritrae le sue ricchezze, viene da un buon numero di robusti cervelli di pensatori, di poeti, di artisti che non si sottomisero all'opinione comune ma ragionarono invece e cantarono come cantano gli uccelli. Questo gran gorgheggio di geni costituisce ciò che si dice benissimo Umanità. Non si domanda di che nazione è la Bibbia, di quale la geometria di Talete, di quale il principio di Archimede, di quale l'Iliade, di quale Faust, di quale Don Chisciotte, di quale Otello; queste opere, e tante altre, sono umane, dell'umanità: la nazione non può nutrire l'uomo.

E perchè? Perchè le funzioni della società sono, sì, importanti, ma basse. Importa certamente che io non sia spogliato, avvelenato, ammazzato oppure attaccato come un cavallo; importa che la peste, il colera e l'immondizia siano spazzati via, senza di che io non sarei affatto in grado di pensare; ma se le scopature e le difese prendono tutto il nostro tempo nessuno potrà più pensare; il primo che grida avrà ragione. Il timor panico e il furore pretenderanno di rimediare ai mali naturali con mali ancora peggiori, secondo quel modo di recare la civiltà che è così ben descritto in *Candide*. E si capisce benissimo perchè l'uomo faccia così presto a rendersi ridicolo e odioso: perchè agisce come società, a massa, in cooperazione; e questo metodo che genera grandi spinte, genera in compenso pensieri piccolissimi. Certamente, se voglio esser giusto, io devo benedire la società cui appartengo, che mi ha protetto, mi ha dato mezzi potenti, comodità di apprendere e la pace nelle strade; e sia incendio o rovina o qualsiasi altro pericolo io devo accorrere e accorro, per rendere ai miei simili ciò che essi han fatto per me. In questo senso io li amo e mi sottometto alla loro massa; ma domandar loro ciò che devo pensare, no. Il loro pensiero, in quanto comune a tutti loro, è puerile, fanatico e folle.

Non che l'uomo della strada manchi di buon senso; sono ben lungi dal pensarlo; accetto anzi l'eguaglianza dei suffragi, con la cautela tuttavia che il cittadino sia solo nel momento di decidere; e se allora potesse esprimersi conforme alla propria esperienza, tutto andrebbe bene. Tutto il male viene da quella fantastica opinione pubblica che non è di nessuno e che tutti subiscono: «si dice» vuol dire che nessuno dice ma che tutti dicono che si dice. Così un cittadino ha fiducia a cagione della fiducia pubblica, e sfiducia a causa della pubblica sfiducia; gli altri fanno lo stesso e non ne sanno di più. Come la pubblicità vi ficca un nome negli occhi e nelle orecchie, così la stampa e la radio sono atte a diffondere il timor panico e a determinare infine dei massacri idioti. Dalla fine della guerra quali provocazioni non sono state lanciate? Mi sembra tuttavia che non si reggano per molto tempo; la calma si ristabilisce, anche più presto che non si sperasse. C'è come un freno invisibile che smorza le oscillazioni; prova che cittadini in buon numero hanno compreso la malizia e contrastano stando al loro posto e senza gridare ogni manovra provocatoria che loro venga all'orecchio. Si esaminerà, sia pure; ma anzitutto occorre respingere l'invasione ideologica: lo spirito, quando è degno del suo nome, comincia sempre col supporre falso ciò che si sente propenso a credere.

Avevo ragione di dire che lo Stato non è capace d'insegnare, poichè esso insegnerà ciò che si deve credere. In realtà sono le persone che insegnano, e ciascuna insegna difendendo dal frastuono propagandistico il meglio di sè stessa. Da tempo i nostri signori hanno denunciato l'incredulità come il male delle Repubbliche; strillavano prima di essere scorticati. In realtà i primi segni dell'incredulità si vedono appena: lo spirito, come Ulisse sbattuto dai flutti, si scorge talvolta nuotare secondo la sua legge; ci si stupisce allora di quella scia che un uomo libero si lascia dietro. Ma non occorre che egli se ne occupi; che sia libero prima di tutto.

Alain 1934

(Dalla *Dichiarazione politica* del Movimento Comunità - traduzione dal francese di Pinot...)

Oriente e Occidente

E' appropriato parlare di oriente e di occidente senz'altro riferendosi al nostro pianeta? Poichè la Terra ruota intorno al proprio asse ogni suo punto, eccettuati i poli, passa ogni giorno da occidente a oriente e da oriente a occidente, sicchè i due emisferi orientale e occidentale cambiano ad ogni istante; non esistono una parte orientale e una parte occidentale fisse della Terra. Si dice Europa Orientale, Oriente Europeo; non si dice mai Terra orientale, Oriente terrestre.

Oriente e occidente senz'altro sono i due versi di una direzione, indicazioni relative. Rispetto all'Europa, l'Asia è a oriente e l'America a occidente; rispetto all'Asia, l'America è a oriente e l'Europa a occidente; rispetto all'America l'Europa è a oriente e l'Asia a occidente. Non è vero dunque che l'Asia sia senz'altro l'oriente e l'America senz'altro l'occidente: sono oriente e occidente per l'Europa, ma che titolo ha l'Europa per essere universalmente riconosciuta come continente di riferimento a preferenza degli altri continenti? Chi ha stabilito questo privilegio? Gli Europei *motu proprio*? Ma in termini di democrazia non bisogna rimettersi alla maggioranza? E la maggioranza del genere umano riconosce il primato dell'Europa?

Lettere alla Direzione

Pur non condividendo in tutto le vedute dell'autore, riteniamo di far cosa gradita ai nostri lettori pubblicando integralmente questa lettera, che ci pare contenga considerazioni meritevoli di attento esame.

Caro Patrie dal Friûl,

dopo letto il tuo articolo «Igiene delle pensioni - L. Preti e T. Tessitori» si aspettava una risposta dell'Alto Commissario per l'igiene e la sanità, del più illustre dei parlamentari friulani, ritenuto promotore della nostra autonomia, capo dell'Ente Friuli nel Mondo e della Società Filologica Friulana. Se non una risposta protocollare, almeno un cenno sia pure indiretto, un'allusione discreta.

Invece con tanti discorsi pronunciati qua e là in varie occasioni su diversi argomenti, persiste il silenzio più rigoroso sullo scandalo delle pensioni di guerra, che intanto si allarga. E' un silenzio eccezionale che non è d'oro e ha tutto l'aspetto di un silenzio di tomba. E' un silenzio osservato scrupolosamente non soltanto dal senatore Tiziano Tessitori, ma da tutta la stampa di ogni corrente politica, dai maggiorenti di ogni partito, dalle associazioni di ex combattenti, mutilati e invalidi di guerra: tutti zitti.

Questo silenzio generale non ti sembra comprovare il generale sfruttamento delle pensioni di guerra a scopo elettorale? Non vedi anche tu la catena: sacro dovere senza distinzione di partito, guerra, invalidità, mutilazione e morte, pensioni raccomandazioni e suffragi, carriere politiche con distinzione di partito, sacro dovere senza distinzione?

E' questa la libertà per cui si è tanto ucciso? Merita celebrazioni e monumenti?

Noi forse ce ne accorgiamo solamente adesso, però discorrendo con amici di pensioni e di silenzio mi è stato fatto notare che anche per altri fatti, molto gravi, fu mantenuto il silenzio, talvolta letteralmente di tomba. Non furono mai individuati i mandanti del delitto Matteotti, per esempio, non si fece luce sulle uccisioni tipo don Minzoni, non si fecero inchieste sullo sperpero di pubblico denaro nella costruzione della lina «non mi fido» (vallo del littorio), non si seppe quasi niente dell'OVRA.

Che significato possiamo dunque attribuire alla liberazione? Credo che se vorremo essere liberi davvero dovremo liberarci da soli, e soltanto allora dimostreremo di essere persone umane.

Ti pare?

O.

Spett. Direzione,

Con il sistema accentratore vigente anche per quanto riguarda la tenuta degli albi professionali e le relative tariffe a tutti sono manifesti gli inconvenienti, le sperequazioni, le perdite di tempo che ingenera questo arcaico sistema: mi permetto perciò di prospettare il caso dei periti industriali. A Milano, a Trieste, in Sicilia e nella Sardegna questa categoria di professionisti ha trovato piena comprensione: ci sono gli albi e si sono fissate le tariffe, mentre in Friuli e nel resto della repubblica sono in vigore solo gli albi; le tariffe attendono l'autorizzazione da Roma, mentre questa competenza potrebbe essere delegata alla regione. Infatti solo con questo decentramento si riuscirebbe a stabilire equamente doveri e diritti evitando tante ingiustizie che il clima dell'autonomia regionale rende impossibili. Per queste ragioni anche i periti industriali auspicano un sollecito funzionamento della regione Friuli.

Il perito anziano

(segue la firma)

No cirin di nissun la caritât - 'O doprin comedòn e dignitât - Di bessôl il Friûl si met in sest - Di bessôl si comedi ancje Triest.

I casi sono tre

Che cosa è successo in Argentina? Che significano quei moti?

E' chiaro che in sostanza gli avvenimenti hanno dimostrato ancora una volta la fallacia dell'enunciato *libera Chiesa in libero Stato*. La frase attribuita a Camillo Benso di Cavour è del tutto illusoria, non ha mai corrisposto a uno stato di fatto. Si ponga mente alla storia e si dovrà riconoscere che la Chiesa non fu mai libera in uno stato libero, nè lo Stato potè dirsi libero se fu libera la Chiesa. E anche oggi è così, verificandosi uno di questi casi: lo Stato della Chiesa, la Chiesa dello Stato o il conflitto fra la Chiesa e lo Stato (dalla lotta per le investiture via via fino all'Argentina).

gi

I meridionali e la nostra autonomia

Non si tratta dei bravi siciliani o dei bravi napoletani, rimasti nella loro terra, si tratta di coloro che, venuti nel Friuli subito dopo il 1919 e negli anni successivi hanno occupato gli uffici dei Tribunali, delle Prefetture, delle Questure, dei Provveditorati agli studi, spesso nei posti chiave, eliminando gradualmente il personale indigeno. Costoro, così caldi per l'Autonomia della Sicilia, della Campania e della Calabria sono qui in questa nostra terra, ove grande è la necessità dell'autonomia, che ha profonde radici nel passato, ostili all'autonomia e quindi all'attuazione della Regione.

Ci sono fra loro, naturalmente, persone oggettive o almeno prudenti, che o non si pronunciano, o convengono sulla necessità di questa riforma amministrativa, che deve dare all'Italia la struttura di uno Stato moderno. Questi sono, purtroppo, in minoranza, sono anzi delle vere mosche bianche. E la loro ostilità, bisogna tener ben presente, ha solo apparentemente un fondamento politico. Ove possono interloquire in questa faccenda agitano lo spauracchio degli Slavi, della Jugoslavia colla quale confiniamo, e confondono facilmente il Regionalismo col Separatismo, dimenticando o non sapendo che un Movimento Separatista era sorto proprio in Sicilia, alla fine della seconda guerra mondiale e che la Sicilia, senza confinare... colla Jugoslavia è bagnata dal Mediterraneo, che è diventato dopo la sventurata conclusione della guerra un mare inglese e quindi confina coll'impero Britannico.

Chi non ricorda il viaggio dell'on. Scelba nella sua Sicilia? L'elogio che egli fece, giustamente, dei vantaggi dell'ordinamento regionale, i progressi della sua Sicilia nei pochi anni della sua nuova costituzione amministrativa? In Sicilia l'on. Scelba si è mostrato dunque più che persuaso della bontà del nuovo ordinamento e si doveva credere che quello che era buono, ottimo per l'isola dovesse essere buono e ottimo anche per il Friuli.

Niente affatto. L'on. Scelba, nei 16 mesi della sua Presidenza, si è guardato bene dal promuovere non solo per la nostra Regione ma per tutta la Repubblica l'attuazione dell'art. 116 della Costituzione e ha lasciato che questa diventasse un problema da dibattersi in ogni senso quello che è sancito nella solenne Carta. Dunque, anche per lui la Regione siciliana era una specie di toccasana, ma le altre Regioni? Continuassero pure ad essere amministrate dai Prefetti, diretti dipendenti del Ministero dell'interno, continuassero pure a essere lo zimbello di una burocrazia tirannica e veramente irresponsabile, continuassero quindi a raccomandarsi a destra e a sinistra per la soluzione di ogni problema amministrativo.

Ma che cosa temono veramente i meridionali, i nostri meridionali? Gli Slavi? la Jugoslavia? Conosciamo molto bene il loro nativo materialismo, per crederlo. Essi temono che la Regione una volta costituita, metterà le cose a posto nella faccenda degli impieghi, che essi hanno furbamente invaso nelle nostre terre. Essi sono impressionati, sicuramente, p. e., dall'art. 5 del Progetto di statuto friulano che suona: «La Regione assicura la preferenza al lavoro locale», esigenza questa anche riaffermata nel Progetto di Statuto Regionale del prof. Diego de Castro, il quale all'art. 81 stabilisce che le Amministrazioni statali assumano in servizio nella Regione possibilmente funzionari della Regione stessa. Come si vede, nessuno dei due progetti è, per quanto riguarda gli impiegati, esclusivista e ciascuno di essi è quindi più liberale verso gli appartenenti ad altre Regioni di coloro che a Palermo, nella sala Ercole, hanno sostenuto il principio esclusivista, che cioè solo i Siciliani sono ammessi negli impieghi della Regione siciliana.

Invece cosa avviene, cosa è avvenuto da noi? Guardiamo ai funzionari della Questura, a Udine e a Gorizia, guardiamo agli Uffici della Prefettura; e guardiamo a Trieste, la quale nella sua attuale situazione, ha proprio bisogno di uomini, che bene conoscano il territorio che sono chiamati a reggere e ad amministrare.

Ebbene! L'Alto commissario è... un prefetto calabrese, il Questore mi sembra sia siciliano. Il Provveditore agli Studi è, ora, pure un meridionale, non so se calabrese o siciliano, e non è neanche uomo di scuola, mentre il prof. Rubino, che era uomo di scuola ed apparteneva alla nostra Regione, fu recentemente sostituito con colui che era il suo segretario! L'Ufficio dell'Educazione, istituto lasciatoci dagli Angloamericani, e che è assolutamente inutile, ha per suo capo un prof. Fadda sardo, il quale nella sua veste è superiore al Provveditore.

E' da credere che annessa, definitivamente, Trieste all'Italia, e inserita nella Regione Friuli o definita col suo territorio come Regione a sè stante, tutto questo andazzo verrà gradatamente a cessare, e gli appartenenti alle altre Regioni saranno collocati solo nel caso di mancanza di persone idonee, nate e cresciute nella nostra terra o per lo meno di persone che da lunghi anni vi soggiornano.

Questo è, a nostro credere, il motivo dell'ostilità dei nostri meridionali all'autonomia amministrativa della Regione. Sarebbe quindi da consigliar loro di attenersi a una linea di doveroso riserbo, quando nelle Assemblee della nostra Regione si discute sull'annoso problema.

Regulus

Radio e stampa accennano spesso alle «nazioni amanti della pace». Chi vuol essere così gentile di dirci quali sono le «nazioni amanti della guerra»?

Un mito democratico

E' dogma della moderna superficialità, che Atene fosse la culla, l'apice, il modello della «democrazia», vale a dire della libertà e sovranità popolare. Mette conto di usare la sonda della critica storica a conferma (o a rifiuto) della comune credenza. All'uopo ci servono tre nude cifre tramandateci da quel Demetrios Phaleros, filosofo della scuola peripatetica, che dal 318 al 308 avanti Cristo governò la città di Atene, decennio comunemente indicato come il periodo più felice di quella Repubblica.

Demetrios ci racconta, che ai suoi tempi la popolazione di Atene era composta da 21.000 cittadini di pieno diritto, 10.000 conviventi forestieri, 400.000 schiavi.

* * *

E' indiscusso che gli schiavi non avevano alcun diritto, nè personale, nè civile e tanto meno politico. Neppure i cosiddetti conviventi («Metoikoi») avevano diritti politici nella città che li ospitava, cosicchè questa esemplare «democrazia» era di fatto privilegio di circa un ventesimo della popolazione.

Con secolare, tenace lavoro sulle coscienze aveva il Cristianesimo costituito una società civile organica, che gli illuminati banditori di «democrazia antica» farneticarono di distruggere, disgregare, polverizzare, atomizzare. Siamo fatalmente ritornati alla schiavitù ateniese, sia essa esercitata dal capitale, sia da classe brutalmente materialista, arrivistica, priva del richiamo e ritegno della tradizione.

Non sembra ammissibile che i pretesi intellettuali, i quali si fanno banditori del verbo democratico, non si siano mai resi conto del fatale parallelismo tra la democrazia antica e quella moderna, che non può reggere senza schiavitù.

Rodolfo Valentin

Si capis che un discôrs compagn si pò fâlu pai capitalist' di soreli a mont, ch'e san dâle ad intindi, ma no tant che no s'impari ancje la lôr sclavitût, plui fine di chê totalitarie (n. d. r.).

MARELLI
ERCOLE MARELLI & C. - S. p. A. - MILAN
Motôrs - Pompis - Ventilatôrs - Trasformatôrs - Alernatôrs - Pizzulis machinis eletrichis
COSATTI & Dr. Inz. SALVO
UDIN - VIA CARDUCCI, 5 - TELEFON 71.03 - UDIN
SEZION AEROTECNICHE
Impianz di condizionament, ventilazion, riscjaldament, essicazion e refrigjerament

Una storia poco nota

Al tempo della massima virulenza del Nazismo in Germania, gli esuli tedeschi pubblicarono in Olanda un settimanale « Der Deutsche Weg » (La via tedesca), che riportava informatissime notizie sui retroscena del governo nazista (Canaris). Lessi in quel tempo la relazione sulla congiura del Maresciallo Tuchaczewski contro Stalin nell'URSS. Vi si narrava che Tuchaczewski aveva chiesto confidenzialmente allo Stato Maggiore Germanico la assicurazione, che durante la rivoluzione militare che si voleva far scoppiare in Russia, la Germania non la avrebbe aggredita, ma avrebbe osservato una benevola neutralità. Il Capo dello Stato Maggiore Tedesco von Blomberg riferì, come di dovere, la proposta a Hitler, caldeggiandola con la prospettiva, che dalla imminente rivoluzione russa solo aumento di prestigio e forza sarebbero scaturiti per la Germania. Hitler fu dapprima pure entusiasta della fortunosa prospettiva, ma tuttavia, non volle decidere da solo in favore della stessa e convocò il consiglio degli eminenti gerarchi nazisti. Mentre quasi tutti i consultati propendevano per dare la chiesta assicurazione a Tuchaczewski, il capo della polizia Himmler vi si oppose accanitamente con la dichiarazione: « abbiamo stretto bisogno del Bolscevismo in Russia per tenere in soggezione il popolo tedesco. Se avesse a cadere il Bolscevismo cadremmo tra breve anche noi ». Questa constatazione che solo la paura del Bolscevismo teneva salde le fondamenta del Nazismo presso il popolo tedesco, ebbe il sopravvento e Tuchaczewski fu tradito con denuncia a Stalin per opera di Himmler: una ecatombe di generali russi ne fu la conseguenza eliminando tutti quelli che davano il minimo sospetto di appartenere o simpatizzare con i congiurati. Per tanto dovette fatalmente scatenarsi la seconda guerra mondiale, che caduto il Bolscevismo e (secondo Himmler) inesorabilmente anche il Nazismo per opera dei rispettivi popoli, non avrebbe più avuto incentivo. Questi i ricordi che mi occorrono alla mente.

Francesco Valentino

Confusion

Si sint di spessut a discori de religjon dal stât. Il statût dal corantevot al scomenzave cussì: La Religione cattolica, apostolica e romana è la sola religione dello Stato. *E putros di lôr — bogn cristians, come che si dis — si lementin parceche te costitution de republiche no je scrite une robe di chê sorte.*

Ma ce âe di sei mo la religjon dal stât? Isal une persone il stât? Isal batiât? Vadial a confessâsi? Isal puest in paradis ancje par lui? Ma se no si pò nancje cescolâlu, nancje puartaj il ueli sant!

Se po come religjon dal stât si ves d'intindi chê che'l stât, par sô comoditât al ricognos e al protêz, e salacor al pratindares d'imponi, malafestâ, ch'e sares une biele libertât di cussienze dal popul sovran! Ce nus disino alore che la politiche «l'arte del possibile dai imbrojons» no à nie cefâ cu la religjon?

s.

"AGHE CARNIA"

Par chei ch'e son seneôs di provâ l'AGHE CJARGNE ju visin ch'e puedin cjatâle in vendite. Cui ch'al si intint al à dit che si trate di une aghe dal dut diferent di chês âtris aghis.

La int che la cognosseve nome di non, cumò tal bevile 'e podarà stimâ la NESTRE AGHE, parcè ch'e ven fûr dal cûr de Cjargne.

La scuviarte des aghis minerâls radioativis in Cjargne 'e podarà deventâ una ricjezze pe region.

Parferit l'Aghe benefiche

CARNIA

JUSTE

La radio taliane chê âtre dì, a proposit di chei corantetrè minadôrs muarz te miniere di Ribuele, che cumò 'e son lâz in preson l'inzegnîr capo dal distret minerari, l'inzegnîr diretôr e il perît de miniere, e âtris inzegnîrs 'e son citâz a compari, parceche la disgrazie 'e je sucedude par colpe di lôr, che no tegnin daûr dai regolamenz, 'e a dit *che* la vita umana è sacra.

Bielis peraulis, ch'e meritaressin scritis in dutis lis scuelis e in dutis lis casarmis.

Ancje l'Apostolato della Preghiera *al scrif di* considerare sacra la vita di cui solo Dio dispone, *ma lu scrif pai miedis; che lu disi ai governanz vé!*

SBALGIADE

Une Furlane da l'Americhe nus a scrit scandulizade di un sfuej, che lu stampin di pueste pai Furlans ch'e son o ch'e àn di lâ pal mont, e ch'al scrif i nons denandaûr, a lis furerie. E di che i Mericans 'e scrivin gualît i nons di persone; biele propagande! Mancomâl che chel sfuej al è scrit squasi dut par talian. Ma ben al podares metisi in regule un tic; ch'al viodi 'l municipi di San Zorz di Nojâr, ch'al viodi 'l municipi di Fojan.

Ma vadi che chel di sledrosâ i nons al è 'l segno di chei ch'e intindin di tratâ incimò la int tanche trops di nemai.

Vardinsi alore.

IL MONT SI VOLTE

La glesie di Udin dulà ch'e son i ues di tanc' militârs copâz e ch'e à militârs — di viere — fin sul denant, 'e je sciapade, e il sorestant indian ch'al è stât a Rome si è dismenteât di lâ a cjatâ il biât milite ignoto.

Si capis che la zore, dopo tanc' secui, 'e je grivie che mai, ma si viôt di tanc' segnos — simpri plui fis — che 'l mont al è daûr a voltâsi.

Cemût ise cheste storie!?

Al è pôc che sun tun sfuej che al jes a Udin 'e je stade une polemiche parvie dal patriarcjât di Aquilee.

Un al à dit ben dal *reggimento Civile e feudale* dai patriarcjis: *senza dubbio questo reggimento ha segnato l'epoca più luminosa della storia friulana.* E chel âtri: *Non è vero affatto che il reggimento patriarcale abbia segnato "l'epoca più luminosa della storia friulana" (è vero invece che ha segnato l'epoca della miseria, dell'ignoranza, della baruffa e dell'impotenza politica e militare dei Friuli).*

Cui âl reson mo? A sintiju lôr 'e àn reson duejdoi. Un al à let i libris che la contin tune maniere, che la fasin viodi di une bandee, e ju à nomenâz: chei di Oduri Susanna, Marc Antoni Nicoletti, Bernart Marie de Rubeis, Zuan Domeni Cironi, Pio Paschini: chel âtri al à let altris libris che le contin tun'âtre maniere, che la fasin viodi di chê âtre bande, ma no ju à nomenâz.

Al ven a staj che la storie 'e sares juste une impinion: e alore cefâ dâj tante importanze? Cefâ tan' discori de milenarie, cefâ tignîsi tant in bon di vê daûrsi secuj e secuj di gloriis? (Ma ce gloriis po? Dome ueris e mazzilis, senze patriarcjis e cui patriarcjis).

Ben, s'e je cussì 'o spietin che qualchidun nus conti cun cui che 'l Friûl al è stât ben: e fintremai che nol ven dongje 'o sarìn parons di pensâ che chiste nestre Patrie 'e je stade simpri malamentri, cun tanc' secuj di sflancôr che mai, di quanch'e scomenze la storie fin cumò che nus 'e contin, cui tune maniere e cui tun'âtre (e nus fasin viazzi i voi).

Sclopis e feminis

Il cine al è deventât squasi une necessitât par duc': zovins e vecjos 'e van vulintîr a passâ un pâr di oris in tune sale par distraisi e dismenteâ, magari nome par pôc timp, lis maluseriis e lis preocupazions di ogni dì.

Di une sale no si ven fûr simpri sodisfaz, parceche i biei spetacui, come i biei libris, 'e son râts; e po la stesse robe no plâs a duc', cui al viôt vulintîr lis aventuris e lis cjossis straordenariis, cui chês sentimentâls e umanis.

Ma tocje viodi nome ce che lis autoritâz *competentis* 'e pensin ch'al vadi ben: la Censure 'e je lâ, fuarfis in man, che tâe dut ce che no j va a nâs... e si dà un vôre cefâ par salvâ la publiche Moralitât...

Dulà che no rive la Censure 'e je pronte qualchi anime timorade ch'e scrif al Sorestant indignade parcè ch'al lasse circulâ peliculis scandalôsis dulà ca si viôt feminis masse pôc vistudis e umign fasi i cuars, savint ch'al è proibît: e ce tanc' sfueis no si lamentino che tantis peliculis 'e disin masse la veretât, 'e mostrin une Italie che no je fate nome di monumenz, di musiche e di cîl seren, ma ancje di miserie e di cragne?

Chê stesse int ch'a si scandulize par robis dal gjenar no dis nuje quan'che i lor fis 'e van a esaltâsi in tai spetacui mericans, dulà che polizie e bandiz 'e son simpri daûr a sbusâsi come scoie pastis.

No vin mai sintût che la Censure 'e vedi proibît un spetacul su la uere, dulà che si esalte, come robe buine e educative... *le gesta eroiche* di un aviatôr che cu lis sôs bombis magari al à vût copât frutins te scuele!... o ben *l'adempimento del dovere* di chei che cun tene canonade al à sdrumât in tun riarilamp, cjasis di puars contadins che dopo di vê lavorât dute la vite par lâlis 'e muerin sot lis maseriis: e se qualchi gjornalist al fevele nome di fâ un film ch'al mostri ce marcjât ch'e je la uere, subite lu clamin in tribunal e lu condanin ancje s'al à dit la veretât.

No saressial mo just proibî la propagande de uere come une robe ca no va ben, in mût che nissun s'impensi di viodile a tornâ, e che almancul i frutins no viodin ce tant vergognôs che son i granc' che par regolâ i lor afârs (che clamin patriotics) impen di resonâ come personis, cun tun fregul di civiltât, 'e pensin subite a sbudielâsi cun dutis chês malandretis invenzions che son la ruvine dal mont, che àn fat côri riui di sane inocent e fat vaî tante puare int?

E impen di spaventâsi par dôs gjambis crotis, no dovaressino, almancul lis mâris, strenzi fuart i frutins tai braz e maledî dutis lis sclopis?

Luzio

'E sares juste di no fâ propagande 'e uere, 'o sin dacordo. Ma si scusa di che nissun oblee la int a scoltâ chê propagande, a viodi chês peliculis, come che nissun oblee i operaris a fabricâ armis di uere. Posto che i operaris lis fabrichin vulintîr e la int al pâr ch'e vedi gust di viodi mazzalizzis, no si pò lamentâsi se il stât nus oblee a doprâ chês armis ch'o fasin di bessoi e a fâ ancje nô ce ch'o vin gust di viodi a fâ di chei âtris: romo?

Si fâs par di che i tocje propi 'e int di sveâsi.

(n. d. r.)

La Chiesa e le lingue

Il Ceylon è ormai uno Stato del Commonwealt britannico e non più una colonia; come tutti gli Stati giovani arrivati all'indipendenza, anche il Ceylon ha voluto rimettere in onore le lingue nazionali: il singalese ed il tamul.

N' è derivata la seguente situazione: finora c'erano 3 lingue parlate per 8 milioni di abitanti: l'inglese, il singalese ed il tamul; quest'ultimo, che è lingua dravidica, è in uso soprattutto nelle piantagioni, nel settentrione e nell'oriente dell'isola; il singalese è parlato nell'occidente, nel centro e nel meridione, mentre l'inglese è la lingua dei Burgher (discendenti degli antichi coloni) che sono un'esigua minoranza ma, ciononostante, fino a questi ultimi tempi esso era la lingua ufficiale e commerciale. Per tal modo le «élites» del Paese tenevano a dare ai loro figli un'educazione in inglese, spesso completata nella stessa Inghilterra benchè, in genere, queste «élites» non conoscessero la loro lingua materna che per molti era tale solo teoricamente, giacchè le madri, quantunque singalesi, parlavano solo l'inglese.

Ora si tratta di restaurare le lingue nazionali ed il Ceylon ha avuto l'impressione di trovarsi davanti ad un problema unico, mentre l'India si trova esattamente di fronte alla medesima situazione su una scala ben più gigantesca.

Ci si chiede qual sia la posizione della Chiesa cattolica di fronte a quest'evoluzione. Non v'ha dubbio che anche le Missioni si vedono porre sul tappeto problemi eguali a quelli delle altre Istituzioni; però esse han sempre stimato e coltivato le lingue indigene. Una settantina d'anni fa, quando il Governo coloniale voleva soltanto l'educazione inglese, il primo Arcivescovo di Colombo, S. E. Mons. Bonjean, sostenne una lotta accanita perchè esso desse il loro posto anche alle lingue indigene; diceva giustamente che non potevasi parlare di vera cultura che nella propria lingua materna e giungeva sino ad imporre che, se anche dovessero venir meno le sovvenzioni governative, ci fosse un corso di lingue indigene in tutte le scuole cattoliche. Nessuno dei Missionari venuti nel Ceylon dopo di lui ha pensato mai di mutare questa politica.

MARIE DEL FABRO
Diretôr responsabil
Reg. Trib. Civ. di Udin n. 20, 1-2-49
Tipografie Arz Grafichis Furlanis

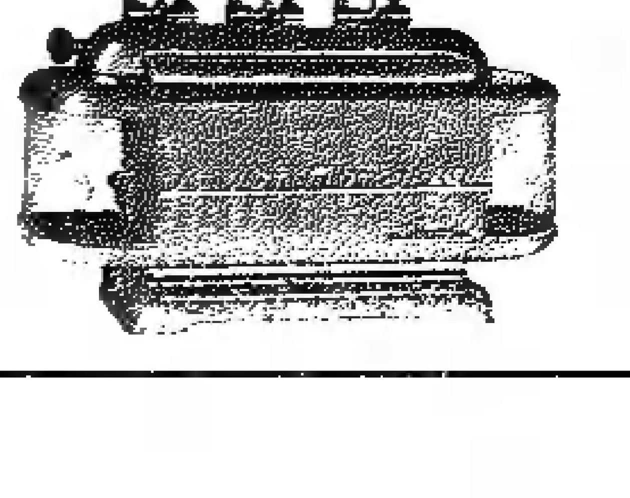
"VITRUM" DI M. MARTINI
UDIN - PLAZZE S. JACUN
SERVIZIS PE TAULE, PAR CAFE', TE'
PLAZ IN SORTE - CICARIS DI CAFE' TE' E COLAZION

PELLIZZARI
POMPIS PE AGRICOLTURE E VENTILATORS
Rapresentant pes provinzis di Udine e Gurizze
ZUAN VIGNUDA
UDIN - Plazze dal Domo 1 - telefon 6816

Calzoleria Lombarda
Via P. Canciani 4 - Udin
SCARPIS PAR UMIGN E FEMINIS
GRANT ASSORTIMENT
ROBE BUINE: PRESIT BON

Il tratôr
Lamborghini
'e je une machine di fiducie ch'e lavore su qualunque teren. E servis pe propulsion des machinis stazionariis.
Par durade, pe potenze di rendiment il tratôr LAMBORGHINI al fâs meracui tan 'te agriculture che te industrie
dr. G.B. ANGELI
Concessionari pal Friûl
UDIN - Vie Manin, 24 - Tel. 27-62 - UDIN

FONDARIE Corbelin
Vie dal Bon, 26 - tel. 2807
LA PLUI INNOMENADE DAL FRIÛL
IN CONCORENZE CUI OLANDÊS.

Fradis G. & F. ROMANUT
Bore dal Cotonifizi, 13 - UDIN - Telefon n. 61-25

FABRICHE
MACHIGNIS
PAR CAFE'
ESPRES